

PHILIPS

GC552, GC557
GC559


















EN User manual

IT Manuale utente

FR Mode d'emploi

ES Manual del usuario

PT Manual do utilizador

	3		19
	6		20
	7		21
	9		23
	11		24
	12		25
	14		32
	16		

EN

- ① FlexHead
- ② FlexHead holder
- ③ Hang&lock
- ④ Pole lock clip
- ⑤ Pole
- ⑥ Steam knob
- ⑦ Base
- ⑧ De-calc knob
- ⑨ Water tank
- ⑩ Board cover
- ⑪ Board
- ⑫ Steam supply hose
- ⑬ Glove
- ⑭ Brush

IT

- ① FlexHead
- ② Supporto FlexHead
- ③ Hang&lock
- ④ Gancio fissaggio asta
- ⑤ Asta
- ⑥ Rubinetto del vapore
- ⑦ Base
- ⑧ Manopola De-calc
- ⑨ Serbatoio dell'acqua
- ⑩ Rivestimento per asse da stiro
- ⑪ Asse da stiro
- ⑫ Tubo flessibile del vapore
- ⑬ Guanto
- ⑭ Spazzola

FR

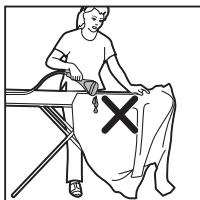
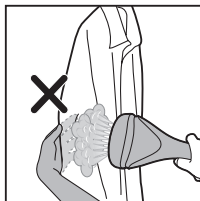
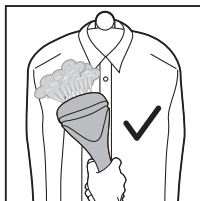
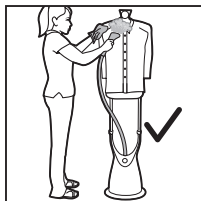
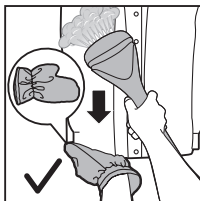
- ① FlexHead
- ② Support pour FlexHead
- ③ Hang&Lock
- ④ Clip de sécurité du mât
- ⑤ Mât
- ⑥ bouton de vapeur
- ⑦ Base
- ⑧ Bouton de détartrage
- ⑨ Réservoir d'eau
- ⑩ Housse de planche à repasser
- ⑪ Planche à repasser
- ⑫ Cordon d'arrivée de la vapeur
- ⑬ Gant
- ⑭ Brosse

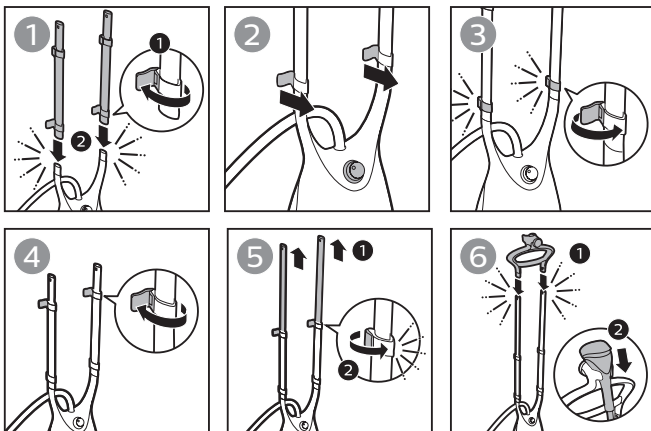
ES

- ① FlexHead
- ② Soporte del cabezal flexible
- ③ Colocación y bloqueo
- ④ Pinza de bloqueo de la barra
- ⑤ Polo
- ⑥ Botón de vapor
- ⑦ Base
- ⑧ Rueda Easy De-Calc
- ⑨ Depósito de agua
- ⑩ Funda para la tabla
- ⑪ Tabla
- ⑫ Manguera de vapor
- ⑬ Guante
- ⑭ Cepillo

PT

- ① FlexHead
- ② Suporte para FlexHead
- ③ Hang&Lock
- ④ Clipe de bloqueio do varão
- ⑤ Varão
- ⑥ Botão de vapor
- ⑦ Base
- ⑧ Botão de descalcificação
- ⑨ Depósito de água
- ⑩ Capa da tábua de engomar
- ⑪ Tábua de engomar
- ⑫ Tubo flexível de fornecimento de vapor
- ⑬ Luva
- ⑭ Escova





EN The board provides backing support to enhance the steaming performance.

Note: Do not wash the board cover as it may damage the foam material.

IT L'asse da stiro dispone di un supporto posteriore che ottimizza le prestazioni di stiratura a vapore.

Nota: non lavare il rivestimento dell'asse da stiro poiché il materiale in schiuma potrebbe danneggiarsi.

FR La planche permet une utilisation plus efficace de la vapeur.

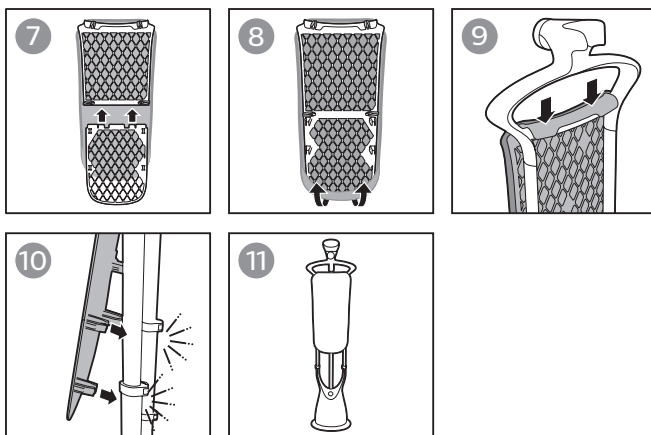
Remarque : ne lavez pas la housse de la planche, car cela pourrait endommager la mousse

ES La tabla de planchar proporciona un soporte para mejorar el rendimiento del vapor.

Nota: No lave la funda de la tabla de planchar, ya que puede dañar el material de espuma.

PT A tábua fornece suporte para melhorar o desempenho de vaporização.

Nota: não lave a capa da tábua pois pode danificar o material de espuma.





EN Your appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance.

Note: Do not add perfume, vinegar, mineral water, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals into the water tank as they may cause water spitting, brown staining, or damage to your appliance.

IT L'apparecchio è stato progettato per essere usato con acqua del rubinetto. Se nella zona in cui si abita l'acqua è molto dura, potrebbe accumularsi rapidamente del calcare. Si consiglia quindi di utilizzare acqua demineralizzata o distillata, per prolungare la durata dell'apparecchio.

Nota: non aggiungere profumo, aceto, acqua minerale, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni all'apparecchio.

FR Votre appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Si vous habitez dans une zone où l'eau est calcaire, des dépôts de calcaire peuvent se former rapidement. Il est donc recommandé d'utiliser de l'eau sans minéraux, comme de l'eau distillée ou de l'eau purifiée pour prolonger la durée de vie de votre appareil.

Remarque : n'ajoutez pas de parfum, de vinaigre, d'eau minérale, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.

ES El aparato se ha diseñado para utilizarse con agua del grifo. Si vive en una zona con agua dura, la cal se puede acumular rápidamente. Por tanto, le recomendamos que utilice agua desmineralizada, como agua destilada o purificada, con el fin de prolongar la vida útil del aparato.

Nota: No añada perfume, vinagre, agua mineral, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente ni otros productos químicos al depósito de agua, ya que pueden provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.

PT O seu aparelho foi concebido para ser utilizado com água canalizada. Se residir numa área com água dura, pode ocorrer uma rápida acumulação de calcário. Assim, é recomendada a utilização de água sem minerais, tal como a água destilada ou purificada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

Nota: não adicione perfume, vinagre, água mineral, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água tratada químicamente ou outros químicos ao depósito de água pois podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.





EN FlexHead

FlexHead allows you to have contact with your garment from top to bottom to avoid steam escape and for less kneeling and bending.

Note: Do not shake the steamer head vigorously.

IT FlexHead

FlexHead consente di mantenere il contatto con gli indumenti per tutta la loro lunghezza per evitare fuoriuscite di vapore e ridurre la necessità di inginocchiarsi e piegarsi.

Nota: non scuotere energicamente la bocchetta del sistema di stiratura.

FR FlexHead

FlexHead vous permet de moins vous pencher et de garder un contact avec vos vêtements de haut en bas afin d'éviter que la vapeur ne s'échappe.

Remarque : ne secouez pas la tête du défroisseur vigoureusement.

ES FlexHead

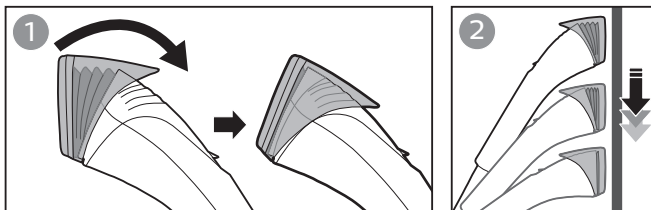
El cabezal flexible le permite un contacto con la prenda desde la parte superior hasta la parte inferior para evitar que se escape el vapor y para poder arrodillarse y flexionarse menos.

Nota: No sacuda el cabezal del vaporizador.

PT FlexHead

A FlexHead assegura um contacto total com a sua peça de roupa para evitar fugas de vapor e faz com que não tenha de se ajoelhar e de dobrar as costas.

Nota: não agite a cabeça do vaporizador com força.



EN Multi steam settings are provided to save water and energy. You can increase the steam setting for more steam power at any point of time. This appliance is safe to use on all fabrics at any setting.

Note: The steam supply hose becomes warm during steaming. This is normal.

IT Per risparmiare acqua ed energia, sono disponibili molteplici impostazioni del vapore. Quando necessario, è possibile modificare l'impostazione del vapore per prestazioni più potenti. L'apparecchio può essere utilizzato su tutti i tessuti con qualsiasi impostazione.

Nota: il tubo flessibile del vapore si surriscalda durante l'emissione del vapore. Si tratta di un fenomeno normale.

FR De nombreux réglages de vapeur sont disponibles pour économiser de l'eau et de l'énergie. Vous pouvez à tout moment augmenter la puissance de la vapeur. Cet appareil peut être utilisé en toute sécurité sur tous les tissus, quel que soit le réglage.

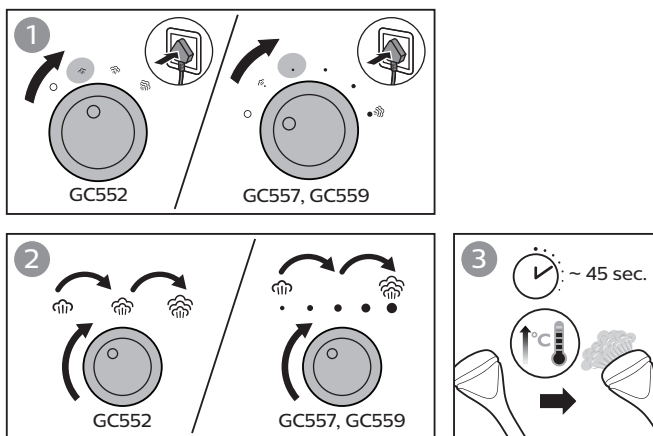
Remarque : le cordon d'arrivée de la vapeur devient chaud pendant le défroissage. Ce phénomène est normal.

ES Hay varios ajustes de vapor para ahorrar agua y energía. Puede aumentar el ajuste de vapor para obtener más potencia de vapor en cualquier momento. Este aparato puede utilizarse de forma segura en todas las posiciones sobre cualquier tejido.

Nota: El tubo de distribución del vapor se calienta durante la aplicación del vapor. Esto es normal.

PT São fornecidas várias regulações de vapor para poupar água e energia. Pode aumentar a regulação de vapor para uma maior potência a qualquer momento. Este aparelho é seguro de utilizar em todos os tecidos e em qualquer definição.

Nota: o tubo flexível de fornecimento de vapor aquece durante a vaporização. É normal.





GC557, GC559

EN Auto shut-off

The ring flashes after the water tank is empty for 10 minutes.

IT Spegnimento automatico

L'indicatore a forma di anello lampeggia quando il serbatoio dell'acqua resta vuoto per 10 minuti.

FR Arrêt automatique

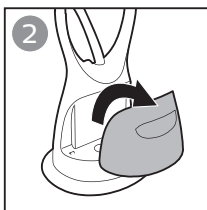
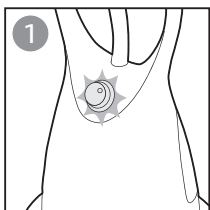
L'anneau lumineux clignote si le réservoir d'eau est vide pendant 10 minutes.

ES Desconexión automática

El anillo parpadea cuando el depósito de agua está vacío durante 10 minutos.

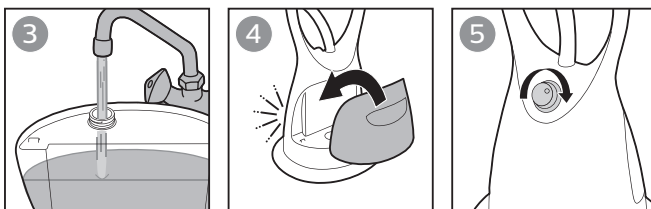
PT Desligar automático

O anel apresenta-se intermitente após o depósito de água estar vazio durante 10 minutos.



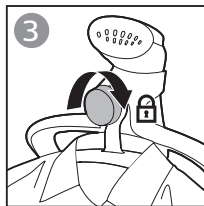
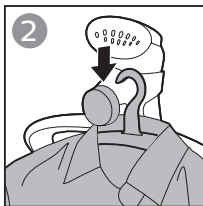
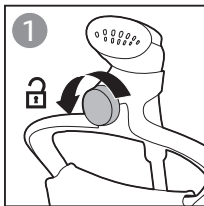
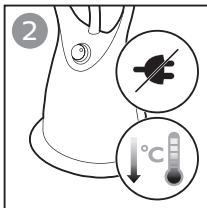
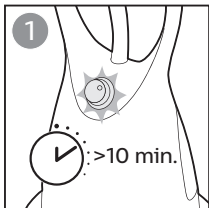
EN Refill the water tank and insert it back. You can resume steaming after turning the steam knob. The ring should stop flashing.

- IT** Riempire e reinserire il serbatoio dell'acqua. È possibile riprendere la stiratura a vapore dopo aver ruotato il rubinetto del vapore. L'indicatore a forma di anello dovrebbe smettere di lampeggiare.
- FR** Remplissez le réservoir et insérez-le correctement. Vous pouvez reprendre le défroissage après avoir tourné le bouton de vapeur. L'anneau ne devrait plus clignoter.
- ES** Vuelva a llenar el depósito de agua y colóquelo de nuevo. Puede reanudar el vapor después de encender el botón de vapor. El anillo debe dejar de parpadear.
- PT** Encha o depósito de água e volte a colocá-lo. Pode retomar a vaporização depois de rodar o botão de vapor. O anel deve parar de piscar.



- EN** If the water tank is not refilled within the next 10 minutes, the appliance starts to cool down and will shut off.
- IT** Se il serbatoio dell'acqua non viene riempito entro i successivi 10 minuti, l'apparecchio inizia a raffreddarsi e si spegne.
- FR** Si le réservoir n'est pas rempli dans un délai de 10 minutes, l'appareil commence à refroidir et s'éteint.
- ES** Si el depósito de agua no se ha rellenado transcurridos 10 minutos, el aparato comienza a enfriarse y se apaga.

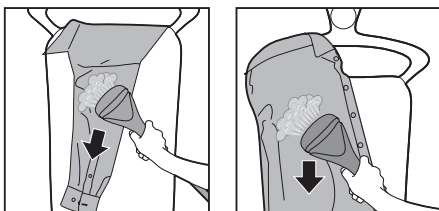
PT Se o depósito de água não for reabastecido dentro dos próximos 10 minutos, o aparelho começa a arrefecer e desligar-se-á.



EN For garments which require a formal look and crisp result, such as shirts, jackets and pants, it is recommended to use the board.

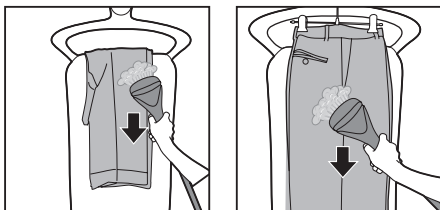
IT Per capi che richiedono un aspetto formale e un risultato impeccabile come camicie, giacche e pantaloni, si consiglia di utilizzare l'asse da stiro.

- FR** Pour les vêtements qui nécessitent un look plus formel et des résultats impeccables, tels que les chemises, les vestes et les pantalons, il est recommandé d'utiliser la planche.
- ES** Para prendas que requieran un aspecto formal y resultado definidos, como camisas, chaquetas y pantalones, se recomienda utilizar la tabla.
- PT** Para peças de roupa que exigem um aspecto formal e um resultado impecável, como camisas, casacos e calças, recomenda-se a utilização da tábua.

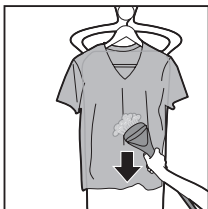
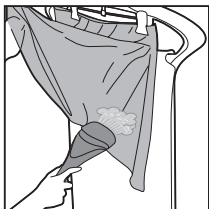


- EN** To make crisp pleats, start steaming from the bottom half of the pants and move onto the top half to prevent accidental wrinkles on parts which have already been steamed.
- IT** Per ottenere pieghe perfette, avviare la stiratura partendo dalla metà inferiore dei pantaloni per poi passare alla metà superiore al fine di evitare pieghe indesiderate su zone già sottoposte a stiratura.
- FR** Pour un résultat impeccable, commencez par défroisser la partie inférieure du pantalon, puis remontez vers la partie supérieure pour éviter de former des plis sur les parties qui ont déjà été défroissées.

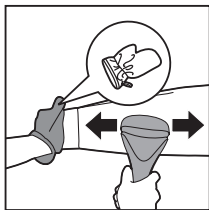
- ES** Para realizar pliegues definidos, empiece a usar el vaporizador desde la mitad inferior de los pantalones y pase a la mitad superior para evitar arrugas en las partes que ya ha vaporizado.
- PT** Para criar pregas impecáveis, comece por vaporizar a partir da metade inferior da calças e avance para a metade superior para evitar vincos acidentais em partes que já foram vaporizadas.



- EN** For a more natural look and quick touch-up on garments such as dresses, pleated skirts and T-shirts, it is recommended to use the board.
- IT** Per un look naturale e ritocchi rapidi su indumenti come abiti, gonne a pieghe e t-shirt, si consiglia di utilizzare l'asse da stiro.
- FR** Pour un effet plus naturel et une retouche rapide sur les vêtements tels que des robes, jupes et t-shirt plissé, il est recommandé d'utiliser la planche.
- ES** Para un aspecto más natural y retoques rápidos en las prendas como vestidos, faldas con pliegues y camisetas, se recomienda utilizar la tabla.
- PT** Para um aspecto mais natural e retoques rápidos em peças de roupa como vestidos, saias com pregas e t-shirts, é recomendável utilizar a tábua.



- EN** Put the glove on the hand you are using to hold a garment. The glove protects your hand against the steam from the steamer head.
- IT** Indossare il guanto sulla mano che sostiene l'indumento. Il guanto protegge la mano dal vapore emesso dalla bocchetta del sistema di stiratura.
- FR** Enfilez le gant sur la main que vous utilisez pour tenir le vêtement. Le gant protège votre main de la vapeur s'échappant de la tête du défroisseur.
- ES** Póngase el guante en la mano con la que sujeta la prenda. El guante protege la mano del vapor que emite el cabezal del vaporizador.
- PT** Coloque a luva na mão que utiliza para segurar a peça de roupa. A luva protege a sua mão do vapor da cabeça do vaporizador.





EN The brush improves steam penetration into thick and heavy fabrics for faster results. Brush slowly with the bristles touching the garment.

Caution: Do not attach or detach the brush while the steam is on or the steamer head is hot.

IT La spazzola migliora la penetrazione del vapore in tessuti spessi e pesanti, accelerando l'operazione. Spazzolare lentamente toccando con le setole il capo da stirare.

Attenzione: non fissare né rimuovere la spazzola mentre il vapore è in funzione o la bocchetta del sistema di stiratura a vapore è calda.

FR La brosse renforce la pénétration de la vapeur dans les tissus épais et lourds pour un résultat plus rapide. Brossez lentement en veillant à ce que les brins touchent le vêtement.

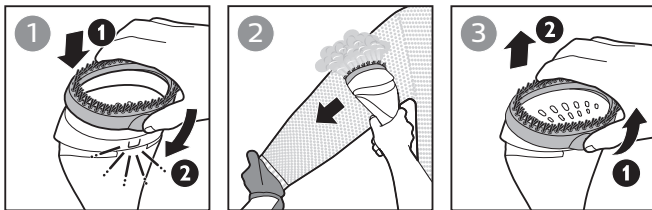
Attention : ne fixez et ne détachez pas la brosse lorsque de la vapeur est produite, ni lorsque la tête du défroisseur est chaude.

ES El cepillo mejora la penetración del vapor en tejidos gruesos y ofrece resultados más rápidos. Cepillo lentamente con las cerdas tocando la prenda.

Precaución: No coloque ni retire el cepillo mientras haya vapor en el aparato o el cabezal del vaporizador esté caliente.

PT A escova melhora a penetração do vapor nos tecidos grossos e pesados para obter resultados mais rápidos. Escove lentamente com as cerdas em contacto com a peça de roupa.

Cuidado: não encaixar nem desencaixar a escova enquanto o vapor estiver ligado ou a cabeça do vaporizador estiver quente.



EN To maintain optimal steam performance and prolong the lifetime of the appliance, it is important to remove scale and impurities inside the appliance regularly. Therefore, it is recommended to perform the de-calc process at least once a month. Before you start de-calc process, make sure there is some water in the water tank.

IT Per mantenere prestazioni di vapore ottimali e prolungare il ciclo di vita dell'apparecchio, è importante rimuovere il calcare e le impurità all'interno dell'apparecchio regolarmente. Pertanto, è consigliabile eseguire la procedura di rimozione del calcare almeno una volta al mese.

Prima di avviare la procedura di rimozione del calcare, accertarsi che vi sia dell'acqua nel serbatoio dedicato.

FR Pour conserver des performances optimales et prolonger la durée de vie de l'appareil, il est important d'éliminer régulièrement le calcaire et autres impuretés à l'intérieur. Il est dès lors recommandé d'effectuer la procédure de détartrage au moins une fois par mois.

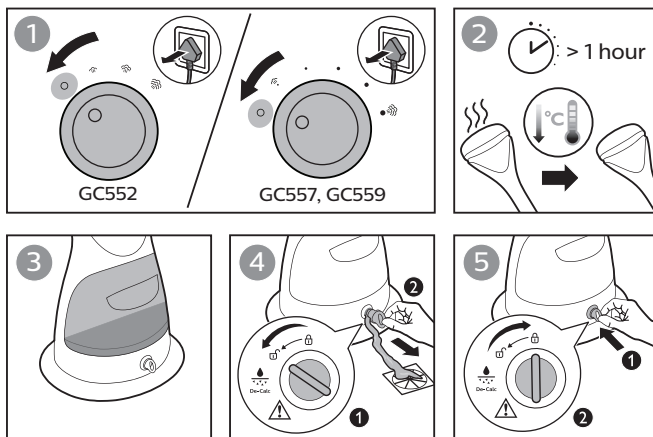
Avant de commencer, assurez-vous qu'il y ait de l'eau dans le réservoir.

ES Para mantener un rendimiento óptimo del vapor y prolongar la vida útil del aparato, es importante eliminar la cal y las impurezas del interior del aparato con regularidad. Por lo tanto, es recomendable realizar el proceso Calc-Clean al menos una vez al mes.

Antes de iniciar este proceso, asegúrese de que queda agua en el depósito.

PT Para obter o melhor desempenho de vapor e prolongar a vida útil do aparelho, é importante remover o calcário e as impurezas do interior do aparelho. Por isso, recomendamos a execução do processo de descalcificação, no mínimo, uma vez por mês.

Antes de iniciar o processo de descalcificação, certifique-se de que existe alguma água no depósito de água.





EN Note: Clean the appliance and wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and non-abrasive liquid cleaning agent.

Always empty the water tank after usage, to prevent calc build-up and maintain good steam performance.

IT Nota: pulire l'apparecchio e rimuovere i residui dalla bocchetta del sistema di stiratura a vapore con un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Svuotare sempre il serbatoio dell'acqua dopo l'uso, per evitare la formazione del calcare e mantenere soddisfacenti prestazioni del vapore.

FR Remarque : nettoyez l'appareil et essuyez les dépôts de la tête du défroisseur avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.

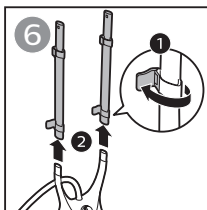
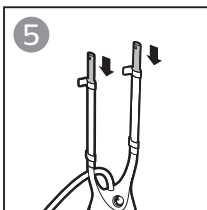
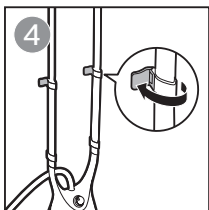
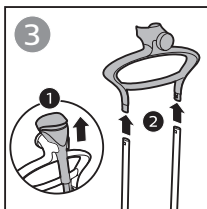
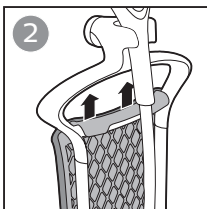
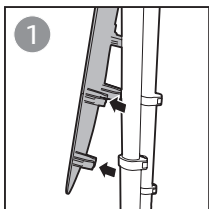
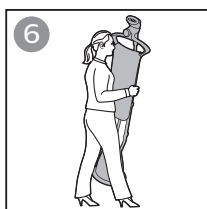
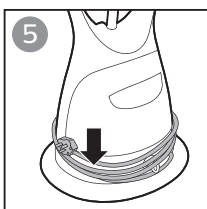
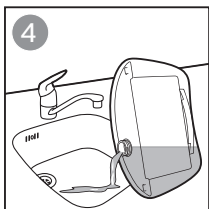
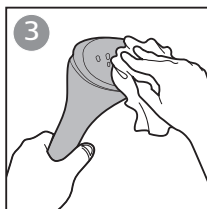
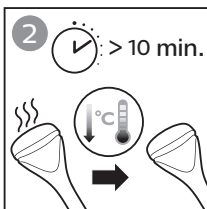
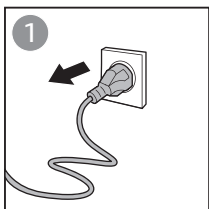
Videz toujours le réservoir d'eau après utilisation pour éviter la formation de dépôts de calcaire et conserver une bonne production de vapeur.

ES Nota: Limpie el aparato y elimine las impurezas del cabezal del vaporizador con un paño húmedo y un producto de limpieza líquido no abrasivo.

Vacíe siempre el depósito de agua después de usarlo para evitar que la cal se acumule y conseguir un buen rendimiento del vapor.



PT Nota: limpe o aparelho e remova quaisquer depósitos na cabeça do vaporizador com um pano húmido e um detergente líquido não abrasivo.

Esvazie sempre o depósito da água após a utilização para evitar a acumulação de calcário e para manter um bom desempenho de vapor.







EN

Problem	Possible cause	Solution
The appliance produces no steam or irregular steam.	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the appliance heat up for approximately 45 seconds.
	Steam has condensed in the hose.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	Low water level in the tank or the tank is not inserted properly.	Refill the water tank and insert it properly.
	Too much scale has built up in the appliance.	Perform de-calc process. Refer to  section.
Water droplets drip from the steamer head or the appliance produces a croaking sound.	You have left the steamer head and/or the steam supply hose in horizontal position for a long time.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
	When the hose forms a U-shape, condensation in the hose cannot flow back into the water tank.	Lift the steamer head to straighten the hose vertically. This allows any condensation to flow back.
An excessive amount of water drips out of the steamer head when the appliance is heating up.	The water in the appliance is dirty or has been left inside the appliance for a long time.	Perform de-calc process. Refer to  section.
Water leaks out from the steamer base.	You have not closed the water tank cap or de-calc knob securely.	Close the water tank cap or de-calc knob securely.
	The water tank is not inserted properly.	Insert the tank properly.





IT

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non produce vapore o il flusso di vapore è irregolare.	Il sistema di stiratura a vapore non si è riscaldato sufficientemente.	Lasciare riscaldare l'apparecchio per circa 45 secondi.
	Il vapore si è condensato all'interno del tubo flessibile.	Sollevare la bocchetta del sistema di stiratura a vapore per raddrizzare il tubo flessibile in verticale. Così facendo, eventuali condense possono defluire verso il basso.
	Basso livello dell'acqua nel serbatoio o serbatoio non inserito correttamente.	Riempire il serbatoio dell'acqua e inserirlo correttamente.
	All'interno dell'apparecchio si è accumulato troppo vapore.	Eseguire la procedura di rimozione del calcare. Fare riferimento alla sezione  .
Gocce d'acqua fuoriescono dalla bocchetta del sistema di stiratura a vapore o l'apparecchio produce un suono di gorgoglio.	La bocchetta e/o il tubo flessibile del sistema di stiratura a vapore sono stati lasciati in posizione orizzontale per un tempo prolungato.	Sollevare la bocchetta del sistema di stiratura a vapore per raddrizzare il tubo flessibile in verticale. Così facendo, eventuali condense possono defluire verso il basso.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	Quando il tubo flessibile forma una "U", la condensa che si forma all'interno del tubo non può defluire nel serbatoio dell'acqua.	Sollevare la bocchetta del sistema di stiratura a vapore per raddrizzare il tubo flessibile in verticale. Così facendo, eventuali condense possono defluire verso il basso.
Una quantità eccessiva di acqua fuoriesce dalla bocchetta del sistema di stiratura a vapore quando l'apparecchio si riscalda.	L'acqua all'interno dell'apparecchio è sporca o è stata lasciata nel serbatoio per un periodo di tempo prolungato.	Eseguire la procedura di rimozione del calcare. Fare riferimento alla sezione  .
L'acqua fuoriesce dalla base del sistema di stiratura a vapore.	Il cappuccio del serbatoio dell'acqua o la manopola De-Calc non sono stati chiusi correttamente. Il serbatoio dell'acqua non è stato inserito correttamente.	Chiudere completamente il cappuccio del serbatoio dell'acqua e la manopola De-Calc. Inserire il serbatoio in maniera corretta.





FR

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur ou une vapeur irrégulière.	Le défroisseur n'a pas suffisamment chauffé.	Laissez l'appareil chauffer pendant environ 45 secondes.
	De la vapeur s'est condensée dans le cordon.	Soulevez la tête du défroisseur pour redresser le cordon verticalement. Cela permet à la condensation de s'écouler.
	Le réservoir n'a pas assez d'eau ou n'est pas inséré correctement.	Remplissez à nouveau le réservoir et insérez-le correctement.
	Un excès de calcaire s'est formé dans l'appareil.	Exécutez la fonction De-Calc. Reportez-vous à la  section.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la tête du défroisseur ou l'appareil émet un bruit rauque.	Vous avez laissé la tête du défroisseur et/ou le cordon d'arrivée de la vapeur en position horizontale pendant une longue période.	Soulevez la tête du défroisseur pour redresser le cordon verticalement. Cela permet à la condensation de s'écouler.
	Lorsque le cordon forme un U, la condensation présente dans celui-ci ne peut pas retourner dans le réservoir d'eau.	Soulevez la tête du défroisseur pour redresser le cordon verticalement. Cela permet à la condensation de s'écouler.
Une quantité excessive d'eau s'écoule de la tête du défroisseur lorsque l'appareil chauffe.	L'eau présente dans l'appareil est sale ou a stagné trop longtemps dans l'appareil.	Exécutez la fonction De-Calc. Reportez-vous à la  section.
De l'eau coule de la base du défroisseur.	Vous n'avez pas fermé correctement le bouchon du réservoir ou le bouton de détartrage.	Fermez correctement le bouchon du réservoir d'eau ou le bouton de détartrage.
	Le réservoir d'eau n'a pas été inséré correctement.	Insérez le réservoir correctement.





ES

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no genera vapor o el flujo de vapor es irregular.	El vaporizador no se ha calentado lo suficiente.	Deje que el aparato se caliente durante unos 45 segundos.
	El vapor se ha condensado en el tubo.	Levante el cabezal del vaporizador para que el tubo quede estirado verticalmente. De esta forma se elimina la condensación del vapor.
	Hay un nivel de agua bajo en el depósito o este no está insertado correctamente.	Vuelva a llenar el depósito de agua y colóquelo correctamente.
	Se ha acumulado demasiada cal en el aparato.	Realice el proceso de eliminación de los depósitos de cal. Consulte la sección  .
La boca del vaporizador desprende gotas de agua o el aparato produce un sonido áspero.	Ha dejado el cabezal del vaporizador o el tubo de distribución del vapor en posición horizontal durante un período prolongado.	Levante el cabezal del vaporizador para que el tubo quede estirado verticalmente. De esta forma se elimina la condensación del vapor.
	Cuando la disposición del tubo presenta forma de U, la condensación en el tubo impide la vuelta del vapor al depósito de agua.	Levante el cabezal del vaporizador para que el tubo quede estirado verticalmente. De esta forma se elimina la condensación del vapor.
Mientras el aparato se calienta, sale demasiada agua del cabezal del vaporizador.	El agua del aparato está sucia o lleva demasiado tiempo dentro del aparato.	Realice el proceso de eliminación de los depósitos de cal. Consulte la sección  .
La base del vaporizador presenta una fuga de agua.	No ha cerrado el tapón del depósito de agua o enroscado la rueda Easy De-Calc correctamente.	Cierre el tapón del depósito de agua o enrosque la rueda Easy De-Calc correctamente.
	El depósito de agua no se ha colocado correctamente.	Inserte el depósito correctamente.



PT

Problema	Possível causa	Solução
O aparelho não produz vapor ou produz vapor de modo irregular.	O vaporizador ainda não aqueceu o suficiente.	Deixe o aparelho aquecer durante aproximadamente 45 segundos.
	O vapor condensou no tubo flexível.	Levante a cabeça do vaporizador para esticar o tubo flexível na vertical. Isto permite que uma eventual condensação flua para trás.
	Nível de água reduzido no depósito ou o depósito não está introduzido correctamente.	Encha o depósito de água e introduza-o correctamente.
	Acumulou-se demasiado calcário no aparelho.	Execute processo de descalcificação. Consulte a secção  .
A cabeça do vaporizador liberta gotas de água ou o aparelho produz um ruído áspero.	Deixou a cabeça do vaporizador e/ou o tubo flexível de fornecimento de vapor na posição horizontal durante demasiado tempo.	Levante a cabeça do vaporizador para esticar o tubo flexível na vertical. Isto permite que uma eventual condensação flua para trás.

Problema	Possível causa	Solução
	Se o tubo flexível estiver em forma de U, a condensação no tubo não pode voltar a fluir para o depósito de água.	Levante a cabeça do vaporizador para esticar o tubo flexível na vertical. Isto permite que uma eventual condensação flua para trás.
É libertada uma quantidade excessiva de gotas de água pela cabeça do vaporizador quando o aparelho está a aquecer.	A água no aparelho está suja ou foi deixado dentro do aparelho durante demasiado tempo.	Execute processo de descalcificação. Consulte a secção 
Sai água pela base do vaporizador.	Não fechou bem a tampa do depósito de água ou o botão de descalcificação. O depósito de água não está encaixado correctamente.	Fechе seguramente a tampa do depósito de água ou o botão de descalcificação. Introduza o depósito correctamente.



©2017 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4239 001 11481

